PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

8.11.2006 PE 380.777v01-00

POPRAWKI 1-55

Projekt opinii **(PE 378.853v01-00)**
Agustín Díaz de Mera García Consuegra
Zewnętrzne aspekty walki z terroryzmem międzynarodowym
(2006/2032(INI))

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 1
Punkt uzasadnienia A

skreślony

Or. en

Poprawkę złożył Ignasi Guardans Cambó

Poprawka 2
Punkt uzasadnienia A

A. dalsze traktowanie walki z terroryzmem jako priorytetu Unii Europejskiej i kluczowego elementu jej działań zewnętrznych ***(skreślenie)***,

Or. es

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia A

A. *nie dotyczy wersji polskiej*

Or. en

Poprawkę złożył Stavros Lambrinidis

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia A

A. dalsze traktowanie walki z terroryzmem jako priorytetu Unii Europejskiej ***z zagwarantowaniem pełnego poszanowania dla podstawowych praw obywateli.***

Or. el

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 5
Punkt uzasadnienia A

A. dalsze traktowanie walki z terroryzmem jako ***jeden z priorytetów*** Unii Europejskiej i *kluczowy element* jej działań zewnętrznych, a także uznawanie terroryzmu za ***jedno z zagrożeń*** dla obywateli europejskich oraz dla demokracji i państwa prawa;

Or. it

Poprawkę złożył Ioannis Varvitsiotis

Poprawka 6
Punkt uzasadnienia A

A. dalsze traktowanie walki z terroryzmem jako priorytetu Unii Europejskiej i kluczowego elementu jej działań zewnętrznych, a także uznawanie terroryzmu ***za poważne*** zagrożenie dla obywateli europejskich oraz dla demokracji i państwa prawa,

Or. el

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 7
Punkt uzasadnienia Aa (nowy)

Aa. potwierdzenie, że zwalczanie terroryzmu powinno opierać się na poszanowaniu podstawowych praw i zasad państwa prawa,

Or. es

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 8
Punkt uzasadnienia Aa (nowy)

Aa. uczynienie z promowania demokracji, wolności, praw człowieka, sprawiedliwości i bezpieczeństwa kluczowego elementu polityki zewnętrznej Unii Europejskiej,

Or. en

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 9
Punkt uzasadnienia Aa (nowy)

Aa. zakwestionowanie w związku z tym koncepcji wojny z terroryzmem, która podważa zarówno krajowe jak i międzynarodowe zobowiązania w kwestii poszanowania praw człowieka,

Or. en

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 10
Punkt uzasadnienia Aa (nowy)

Aa. uważa terroryzm za zjawisko polityczne podsycane przez desperację społeczną, fundamentalizm religijny, ksenofobię i wojny.

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 11
Punkt uzasadnienia Ab (nowy)

Ab. ***uważa, że terroryzm jest zjawiskiem politycznym i dlatego powinien być zwalczany za pomocą środków politycznych bez uciekania się do rozwiązań wojskowych czy działań wojennych.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 12
Punkt uzasadnienia Ac (nowy)

Ac. ***uważa, że amerykańska strategia wojny z terroryzmem obca jest kulturze prawnej Unii Europejskiej.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 13
Punkt uzasadnienia Ad (nowy)

Ad. ***uważa, że amerykańska strategia wojny z terroryzmem spowodowała w Europie radykalizację fundamentalizmu religijnego i wzbudziła poczucie wrogości wobec tak zwanej kultury Zachodu.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 14
Punkt uzasadnienia Ae (nowy)

Ae. ***uważa, że teoria wojny prewencyjnej nie tylko nie przyczyniła się do zabezpieczenia Europy przed atakami terrorystycznymi, ale nawet zwiększyła zagrożenie dla wszystkich obywateli Europy.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 15
Punkt uzasadnienia Af (nowy)

Af. ***uważa, że najskuteczniejszy sposób walki z terroryzmem stanowi obrona zasady państwa prawa i poszanowanie praw człowieka, które są podstawowymi wartościami Unii Europejskiej.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 16
Punkt uzasadnienia Ag (nowy)

Ag. ***uważa, że za każdym razem, gdy wewnątrz Unii Europejskiej rozważano zwalczanie terroryzmu za pomocą obcych jej kulturze prawnej środków pozasądowych, przyczyniało się to do umocnienia się terroryzmu i jego siły przekonywania.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 17
Punkt uzasadnienia Ah (nowy)

Ah. ***uważa, że działania pozasądowe (np. wydawanie więźniów w trybie nadzwyczajnym), które miały miejsce na terytorium Unii Europejskiej lub w których brali udział obywatele Europy albo osoby legalnie zamieszkujące na jej terytorium, traktować należy jako nie do przyjęcia i obce kulturze prawnej Unii Europejskiej oraz przyczyniające się do osłabienia zasady państwa prawa.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 18
Punkt uzasadnienia Ai (nowy)

Ai. ***uważa, że działalność związana z systematycznym kontrolowaniem rachunków bieżących obywateli Europy (przypadek Swift) w imię walki z terroryzmem stanowi niedopuszczalne pogwałcenie prywatności i danych osobowych.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 19
Punkt uzasadnienia Aj (nowy)

Aj. ***uważa, że działania antyterrorystyczne muszą być prowadzone przestrzegając w pełni zasady państwa prawa oraz w poszanowaniu danych osobowych i przywilejów osobistych.***

Or. it

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 20
Punkt uzasadnienia Ak (nowy)

Ak. ***uważa, że w ostatnich latach, w imię walki z terroryzmem, w niektórych państwach członkowskich przyjęte zostało ustawodawstwo obniżające poziom gwarancji proceduralnych, z których korzystają obywatele Europy.***

Or. it

Poprawkę złożył Stavros Lambrinidis

Poprawka 21
Punkt uzasadnienia B

B. odzwierciedlanie ***woli zwalczania terroryzmu*** we wszystkich aspektach stosunków z państwami trzecimi: zobowiązanie do proaktywnej i prewencyjnej walki z zagrożeniem poprzez pogłębioną współpracę operacyjną między organami sądowniczymi i organami ścigania, walkę z praniem brudnych pieniędzy, eliminowanie ubóstwa i jego konsekwencji, ***(skreślenie)*** a także propagowanie poszanowania podstawowych praw i zasad państwa prawa,

Or. el

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 22
Punkt uzasadnienia B

B. odzwierciedlanie tego wewnętrznego i zewnętrznego priorytetu we wszystkich aspektach stosunków z państwami trzecimi: zobowiązanie do proaktywnej i

prewencyjnej walki z zagrożeniem poprzez pogłębioną współpracę operacyjną między organami sądowniczymi i organami ścigania, walkę z praniem brudnych pieniędzy ***i finansowaniem terroryzmu***, eliminowanie ubóstwa i jego konsekwencji oraz indoktrynacji i prozelityzmu, a także propagowanie poszanowania podstawowych praw i zasad państwa prawa,

Or. es

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 23
Punkt uzasadnienia C

C. podkreślanie, że *współpraca* międzynarodowa jest absolutnie niezbędna w walce z terroryzmem, ponieważ odbiera mu podstawy ideologiczne, finansowe i operacyjne ***(skreślenie)***,

Or. en

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 24
Punkt uzasadnienia C

C. podkreślanie, że *współpraca* międzynarodowa *i wzajemne wsparcie są* absolutnie niezbędn*e* w walce z terroryzmem, ponieważ odbierają mu podstawy ideologiczne, finansowe i operacyjne ***(skreślenie)***,

Or. en

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 25
Punkt uzasadnienia C

C. podkreślanie, że solidarność międzynarodowa jest absolutnie niezbędna w walce z terroryzmem, ponieważ odbiera mu podstawy ideologiczne, finansowe***,*** operacyjne ***i logistyczne***; przypominanie, że współpraca międzynarodowa wypływa zazwyczaj z dostrzegania wspólnego charakteru zagrożenia i że dopóki niektóre kraje uważają, iż terroryzm ich nie dotyczy, wyniki współpracy międzynarodowej będą negatywne,

Or. es

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 26
Punkt uzasadnienia Ca (nowy)

Ca. ***zagwarantowanie pełnej kontroli parlamentarnej nad środkami podjętymi w walce z terroryzmem i poddanie ich ocenie sądowej; niezgadzanie się na używanie przez naszych sojuszników metod, które są niezgodne z międzynarodowymi traktatami i konwencjami dotyczącymi praw człowieka; zdecydowane potępienie wykorzystania tajnych więzień, wydawania podejrzewanego o popełnienie przestępstwa w trybie nadzwyczajnym, tortur i bezprawnego przetrzymywania.***

Or. en

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 27
Punkt uzasadnienia D

D. wzmacnianie wnikliwego dialogu politycznego z państwami trzecimi, ***aby wspierać przyjmowanie konkretnych środków,*** i systematyczne proponowanie ***z ogólnej perspektywy*** pomocy UE w omawianej dziedzinie, w celu lepszego zarządzania ***wszystkimi aspektami*** zjawisk***a***, zarówno na etapie zapobiegania, jak i „zarządzania konsekwencjami", a tym samym gwarantowanie autentycznej solidarności w postaci planów działania w nagłych sytuacjach, opartych na mechanizmach konkretnej, szybkiej i skutecznej pomocy w przypadku zamachów,

Or. es

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 28
Punkt uzasadnienia E

skreślony

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 29
Punkt uzasadnienia E

E. ***(skreślenie)*** zapewnienie ofiarom ochrony i uznania ***(skreślenie),***

Or. en

Poprawkę złożył Ioannis Varvitsiotis

Poprawka 30
Punkt uzasadnienia E

E. ***branie pod uwagę*** ofiar terroryzmu przy ***opracowywaniu*** wszelkich strategii ***mających na celu*** zapobieganie temu problemowi oraz zwalczanie go oraz zapewnianie im ochrony i uznania, ponieważ nie należy zapominać, że terroryści zaczynają przegrywać, gdy ofiary dochodzą do głosu i zostają wysłuchane przez społeczeństwo,

Or. el

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 31
Punkt uzasadnienia Ea (nowy)

Ea. rozpatrzenie możliwości utworzenia stanowisk wysokiego komisarza ds. ofiar terroryzmu, których zadaniem, zgodnie z konkluzjami agendy madryckiej, będzie obrona praw ofiar, przyczyniając się jednocześnie do wymierzania sprawiedliwości, zapewniania odpowiedniej ochrony prawnej oraz wypłaty pełnego odszkodowania,

Or. es

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 32
Punkt uzasadnienia Ea (nowy)

Ea. zwrócenie uwagi na fakt, że muzułmanie stanowią dotychczas największą grupę ofiar islamskiego terroryzmu,

Or. en

Poprawkę złożył Ignasi Guardans Cambó

Poprawka 33
Punkt uzasadnienia E

E. włączenie zwłaszcza ofiar terroryzmu do wszelkich strategii dotyczących

zapobiegania i zwalczania tego problemu oraz zapewnianie im ochrony i uznania ***(skreślenie)***,

Or. es

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 34
Punkt uzasadnienia F

skreślony

Or. es

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 35
Punkt uzasadnienia F

F. tam, gdzie to konieczne, uzależnianie współpracy Unii Europejskiej z ***rządami państw trzecich*** od wdrożenia planów reform strukturalnych i instytucjonalnych zmierzających do uzdrowienia i załagodzenia sytuacji politycznej oraz umożliwienia pluralistycznego wyrażania opinii w celu całkowitego zdyskredytowania przemocy, ***przy zagwarantowaniu, że zwykli obywatele nigdy nie staną się ofiarami takiej strategii***,

Or. en

Poprawkę złożyła Martine Roure

Poprawka 36
Punkt uzasadnienia F

F. ***zapewnienie spójności*** współpracy Unii Europejskiej z państwami trzecimi ***wraz z jej podstawowymi zasadami*** wdrożenia planów reform strukturalnych i instytucjonalnych zmierzających do uzdrowienia i załagodzenia sytuacji politycznej oraz umożliwienia pluralistycznego wyrażania opinii w celu całkowitego zdyskredytowania przemocy w jakiejkolwiek postaci,

Or. fr

Poprawkę złożył Ioannis Varvitsiotis

Poprawka 37
Punkt uzasadnienia F

F. tam, gdzie to konieczne, ***łączenie*** współpracy Unii Europejskiej z państwami trzecimi ***z wdrażaniem*** planów reform strukturalnych i instytucjonalnych zmierzających do uzdrowienia i załagodzenia sytuacji politycznej oraz umożliwienia pluralistycznego wyrażania opinii w celu całkowitego zdyskredytowania przemocy w jakiejkolwiek postaci,

Or. el

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 38
Punkt uzasadnienia F

F. tam, gdzie to konieczne, uzależnianie współpracy Unii Europejskiej z państwami trzecimi od wdrożenia planów reform strukturalnych i instytucjonalnych zmierzających do uzdrowienia i załagodzenia sytuacji politycznej, ***gospodarczej i społecznej*** oraz umożliwienia pluralistycznego wyrażania opinii w celu całkowitego zdyskredytowania przemocy w jakiejkolwiek postaci,

Or. es

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 39
Punkt uzasadnienia G

G. przywiązywanie szczególnego znaczenia ***do edukacji opartej na równości szans, integracji i zwalczania wykluczenia społecznego, wycofując wsparcie finansowe oraz ustanawiając wspólne działania zmierzające do ograniczenia*** treści ***głoszących*** nienawiść, nietolerancję i przemoc,

Or. en

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 40
Punkt uzasadnienia G

G. podejmowanie wszelkich działań w pedagogicznej sferze walki z terroryzmem, który opiera się na fałszywej interpretacji, deformacji i manipulacji tekstów dotyczących

faktów historycznych i religijnych, ***poprzez nauczanie oparte na wielokulturowości, w poszanowaniu wartości drugiego człowieka, we wzajemnym zrozumieniu i dialogu między religiami,*** oraz przywiązywanie w różnych formach współpracy z UE szczególnego znaczenia do zdolności rozwijania systemu szkolnictwa podstawowego wolnego od wpływów finansowych i/lub kontroli ze strony organizacji mogących szerzyć i uzasadniać treści głoszące nienawiść, nietolerancję i przemoc;

Or. it

Poprawkę złożył Ioannis Varvitsiotis

Poprawka 41
Punkt uzasadnienia G

G. podejmowanie wszelkich działań w pedagogicznej sferze walki z terroryzmem, ***w szczególności dotyczących*** fałszywej interpretacji, deformacji i manipulacji tekstów ***(skreślenie)*** historycznych ***(skreślenie)***, oraz przywiązywanie w różnych formach współpracy z UE szczególnego znaczenia do zdolności rozwijania systemu szkolnictwa podstawowego wolnego od wpływów finansowych i/lub kontroli ze strony organizacji mogących szerzyć i uzasadniać treści głoszące nienawiść, nietolerancję i przemoc,

Or. el

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 42
Punkt uzasadnienia G

G. podejmowanie wszelkich działań w pedagogicznej sferze walki z terroryzmem, który ***często*** opiera się na fałszywej interpretacji, deformacji i manipulacji tekstów dotyczących faktów historycznych i religijnych, oraz przywiązywanie w różnych formach współpracy z UE szczególnego znaczenia do zdolności rozwijania systemu szkolnictwa podstawowego wolnego od wpływów finansowych ***(skreślenie)*** ze strony organizacji mogących szerzyć i uzasadniać treści głoszące nienawiść, nietolerancję i przemoc,

Or. en

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 43
Punkt uzasadnienia Ga (nowy)

Ga. ***uważa, że kwestii zwalczania terroryzmu nie można niewłaściwie łączyć z odrębnością religijną.***

Or. it

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 44
Punkt uzasadnienia Ga (nowy)

Ga. ***wyrażenie głębokiego ubolewania nad faktem, że praktycznie nie istnieją środki prawne dla osób umieszczonych na liście sankcji ONZ dotyczącej finansowania terroryzmu zgodnie z rezolucją Rady Bezpieczeństwa nr 1267/1999; wzywa do ustanowienia na szczeblu UE niezależnego komitetu ekspertów, który poddałby ocenie odnośne wspólnotowe czarne listy terrorystów, spójność i przydatność tych list, środki prawne, do których dostęp mają osoby indywidualne i organizacje w przypadku umieszczenia ich na tego typu listach, oraz który zaproponowałby konieczne zmiany proceduralne;***

Or. en

Poprawkę złożył Claude Moraes

Poprawka 45
Punkt uzasadnienia H

skreślony

Or. en

Poprawkę złożył Ignasi Guardans Cambó

Poprawka 46
Punkt uzasadnienia H

H. ***zwrócenie się do państw członkowskich i Rady z propozycją przeprowadzenia szczegółowej analizy ewentualnego wpływu, jaki może mieć w niektórych przypadkach pochodzące z państw trzecich prywatne lub publiczne finansowanie działalności edukacyjnej i indoktrynacji w niektórych meczetach znajdujących się na obszarze Europy, i oceny ich ewentualnego negatywnego wpływu na***

współistnienie ludzi, poszanowanie ich godności oraz przysługujących im podstawowych praw,

Or. es

Poprawkę złożył Ioannis Varvitsiotis

Poprawka 47
Punkt uzasadnienia H

H. dokonywanie wspólnie z zainteresowanymi państwami oceny problemu utrzymywania kontroli licznych instytucji islamskich w Europie przez niektóre kraje pochodzenia ***(skreślenie)***,

Or. el

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 48
Punkt uzasadnienia H

H. dokonywanie wspólnie z państwami ***członkowskimi*** oceny problemu ***(skreślenie)*** kontroli ***(skreślenie)*** licznych instytucji islamskich w Europie przez niektóre kraje pochodzenia poprzez finansowanie meczetów,

Or. en

Poprawkę złożył Ignasi Guardans Cambó

Poprawka 49
Punkt uzasadnienia Ha (nowa)

Ha. zachęcić państwa do zaproponowania środków na rzecz większej równowagi między nauczaniem religii a podstawowymi wartościami współistnienia kultur i ich wzajemnego poszanowania, przy całkowitym przestrzeganiu wolności wyznania i oddzielenia państwa od poszczególnych wyznań religijnych,

Or. es

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 50
Punkt uzasadnienia J

J. racjonalizacja, koordynacja, a także ułatwianie działania różnych instrumentów dostępnych UE (Europol, Eurojust ***(skreślenie) i*** Sitcen), których celem jest wykrywanie i uniemożliwianie powiązań między terroryzmem a innymi formami zorganizowanej przestępczości,

Or. es

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 51
Punkt uzasadnienia K

skreślony

Or. en

Poprawkę złożyli Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Poprawka 52
Punkt uzasadnienia K

K. zwrócenie się do państw członkowskich o przywiązywanie szczególnej wagi do propagowania stosunków międzykulturowych i o wzmacnianie dialogu międzywyznaniowego wśród wszystkich członków społeczeństwa obywatelskiego ***zgodnie z propozycją „przymierza cywilizacji" ONZ*** w celu lepszego współistnienia, tolerancji i zrozumienia, ***integracji, zwalczania dyskryminacji oraz integracji społecznej poszczególnych wspólnot,*** a tym samym promowania środowiska niesprzyjającego upowszechnianiu się zjawiska terroryzmu, ***radykalizacji i werbowania terrorystów,***

Or. es

Poprawkę złożył Ioannis Varvitsiotis

Poprawka 53
Punkt uzasadnienia K

K. zwrócenie się do państw członkowskich o przywiązywanie szczególnej wagi do

propagowania stosunków międzykulturowych i o wzmacnianie dialogu międzywyznaniowego wśród wszystkich członków społeczeństwa obywatelskiego w celu lepszego współistnienia, tolerancji i zrozumienia ***(skreślenie)***,

Or. el

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 54
Punkt uzasadnienia Ma (nowy)

Ma. skierowanie wysiłków na zapobieganie radykalizacji poprzez usunięcie źródłowych przyczyn terroryzmu oraz położenie nacisku na edukację, obywatelstwo, integrację społeczną i uczestnictwo w społeczeństwie,

Or. en

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 55
Punkt uzasadnienia Mb (nowy)

Mb. podkreślanie, że wspieranie na świecie demokracji, praworządności oraz praw człowieka jest najlepszą obroną przed terroryzmem; zwrócenie uwagi na fakt, że autorytet moralny naszych sojuszników oraz wiarygodność przekazu zostaną poważnie nadszarpnięte jeżeli oni sami nie będą przestrzegać powyższych zasad;

Or. en